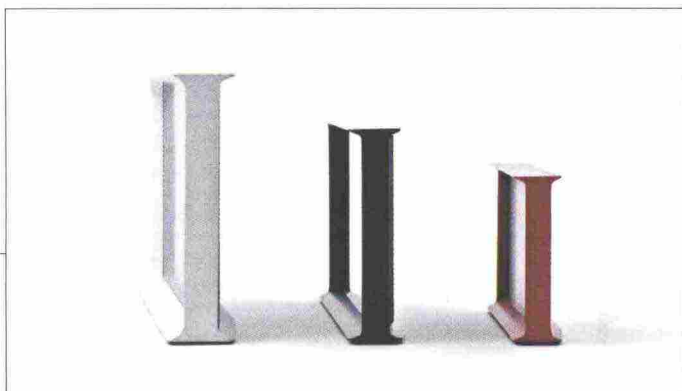
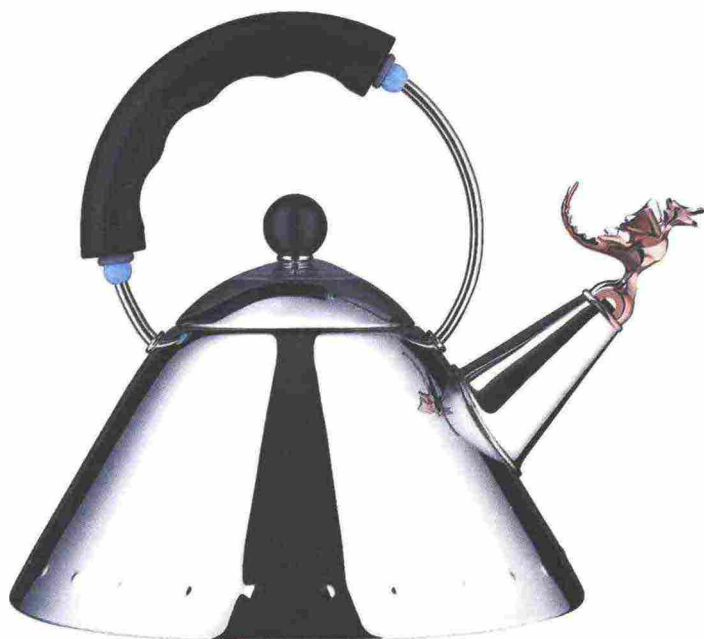


Archetipi Archetypes



SAMSUNG, Serif, design Ronan e Erwan Bouroullec I Bouroullec affrontano il tema della tv ultrapiatta per antitesi con una soluzione inaspettata. L'apparecchio, dotato di una solida cornice, è infatti proposto come elemento di arredo, concetto che lo riporta agli esordi della tipologia. La struttura si allarga nella parte superiore in un piccolo scaffale e in quella inferiore nella base pronunciata, così da non aver bisogno di piedestalli o sostegni e poter essere appoggiato ovunque. Visto di profilo, l'apparecchio è un elemento grafico, perché disegna la lettera "I" del carattere Serif, di cui porta il nome. Il retro è chiuso da un pannello di tessuto che nasconde porte e cavi, mentre l'innovativa modalità *Curtain Mode* nasconde – come con una tenda colorata, appunto – la schermata con un effetto traslucido.

The Bouroullec brothers take on the theme of the flat-screen TV and come up with a quite unexpected solution. The set has a solid surround and appears as a piece of furniture in its own right, reminding us of the approach adopted with the very first TV sets. The structure flares out at the top to form a small shelf and at the bottom to become the base, which means the set can be positioned on top of other objects without the need for a separate stand. In profile it takes on a graphic quality, since it forms a capital letter "I" in the Serif font, hence the name. The back is closed off by a fabric panel that conceals the ports and cables, while the innovative Curtain Mode covers what's on the screen with a translucent graphic effect. www.samsung.com



ALESSI, Tea Rex, design Michael Graves È raro il caso di un'icona che si misura con sé stessa. È capitato a Michael Graves, autore del celebre bollitore con l'uccellino, il 9093 disegnato nel 1985: un prodotto di grande successo – un milione e mezzo di pezzi venduti – simbolo del pop design degli anni Novanta. Michael Graves, scomparso lo scorso marzo, ha raccontato: «Quando Alberto Alessi mi chiese di disegnare un nuovo fischietto per celebrare i 30 anni del nostro bollitore, ho immaginato che la storia di questo oggetto prendesse una nuova svolta e che il nostro uccellino si trasformasse in supereroe: un drago, una creatura al contempo preistorica, mitologica e futuristica, di buon auspicio nel folklore cinese». L'apertura alare del drago non è solo estetica, ma funzionale, perché consente di rimuoverlo facilmente quando l'acqua ha raggiunto il bollore.

It doesn't often happen that an icon is challenged by a new version of its original self, but that was precisely what Michael Graves did. The creator of the famous kettle with the bird-shaped whistle, the 9093 designed in 1985, was a hugely successful product that has sold over a million and a half pieces and has come to symbolise pop design of the 1990s. Michael Graves, who died in March of this year, said: "When Alberto Alessi asked me to design a new whistle to celebrate the 30th anniversary of our teakettle, I imagined a new evolution in the history of the kettle - one where our little bird might be transformed into a superhero: a reptilian creature that is at once prehistoric, mythological and futuristic: in Chinese folklore the dragon symbolises power and good luck." The wings of both the bird and the dragon also serve a practical purpose: they make it easier to remove the whistle when the water has boiled. www.alessi.com



GEBRÜDER THONET, Hideout Lounge Chair, design Front

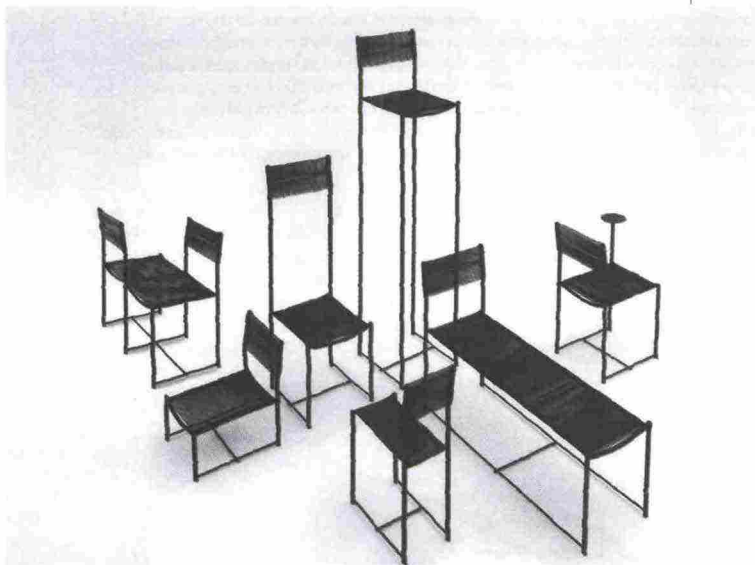
L'innovazione nel solco della tradizione: in un virtuosismo estetico le Front portano al limite le dimensioni e i materiali della storica poltroncina. Il faggio massello curvato a vapore – da metà Ottocento tecnica distintiva dell'azienda – assume la sezione quadrata nella struttura, mentre la seduta si allarga, imbottita anche nella parte centrale dello schienale, e i braccioli di paglia di Vienna si dilatano in altezza, sporgendo in un profilo arrotondato.

Innovation meets tradition. In an aesthetic tour de force, Front takes the dimensions and materials of the iconic armchair to the extreme. Steam-bent solid beechwood, which has been the firm's trademark technique since the mid-19th century, is used for the square section in the structure while the seat is widened, the central part of the backrest upholstered, and the woven cane armrests extended upwards, their rounded profile protruding out beyond the seat. www.gebruederthonetvienna.com

ALIAS, Spaghetti Chair, re-design Alfredo Häberli

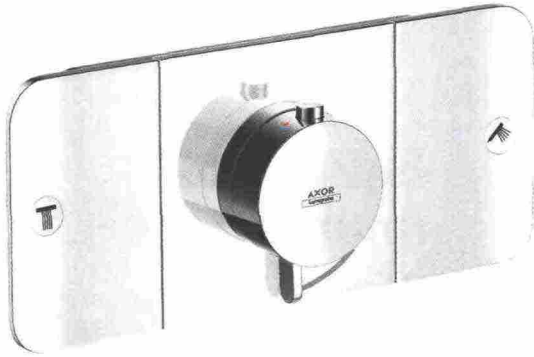
Racconta Häberli: «La Spaghetti Chair mi ha subito incuriosito. Non solo perché così leggera, grafica, radicale, ridotta al minimo, comoda e intelligente, ma perché fin dal primo momento le sue proporzioni e i suoi materiali si sono rivolte a me e hanno comunicato con me». Sono così nati sette pezzi unici che risultano un omaggio a Giandomenico Bellotti. Häberli gioca con la sedia: ne allunga lo schienale, la scompone, la decostruisce, l'abbassa, la fa salire a due metri di altezza, la trasforma in una panca o la iper-femminilizza con una seduta minima. Dopo Bruxelles e Milano, la collezione itinerante toccherà Praga, Tokyo e Parigi.

In Häberli's own words: "The Spaghetti Chair intrigued me right away. Not only because of it being so light, so graphical and radical pared down to the minimum. Not only because of it being so comfortable and smart, but first and foremost because from the very start its proportions and materials spoke to me and communicated with me." Hence the creation of seven one-off items that pay tribute to Giandomenico Bellotti. Häberli modifies and deconstructs the design, elongating the back, lowering the seat, stretching the chair out to become a bench or reducing its seat to a minimal, hyper-feminine form. After Brussels and Milan, the travelling collection will go on display in Prague, Tokyo and Paris. www.aliasdesign.it



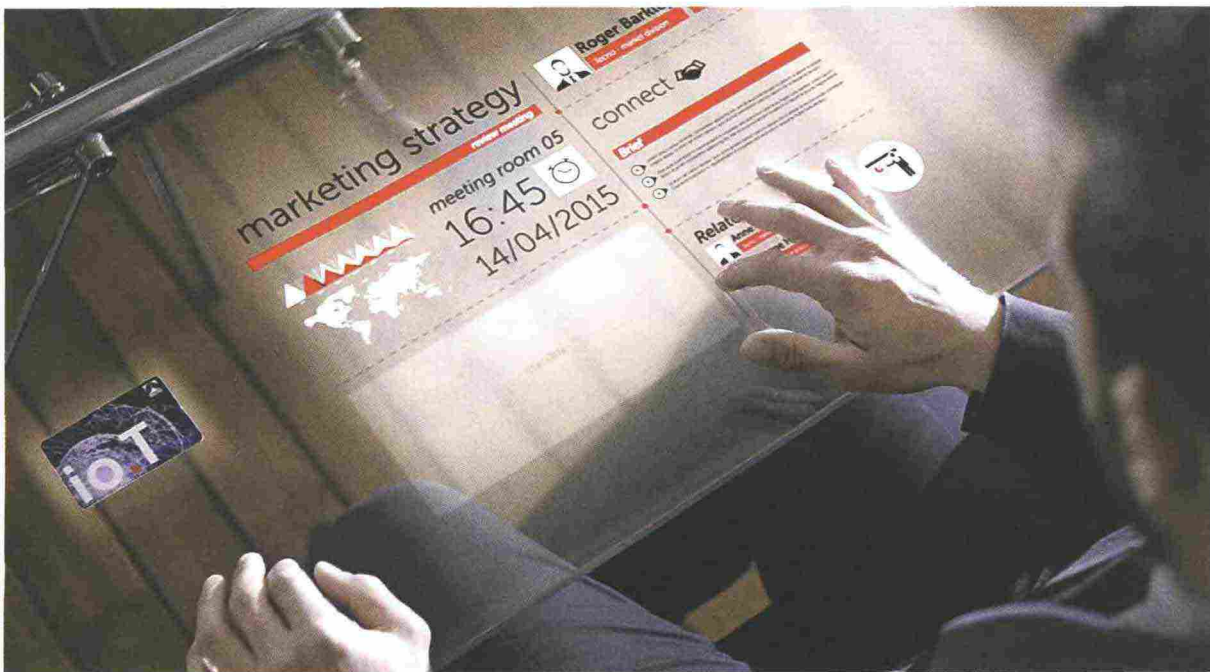
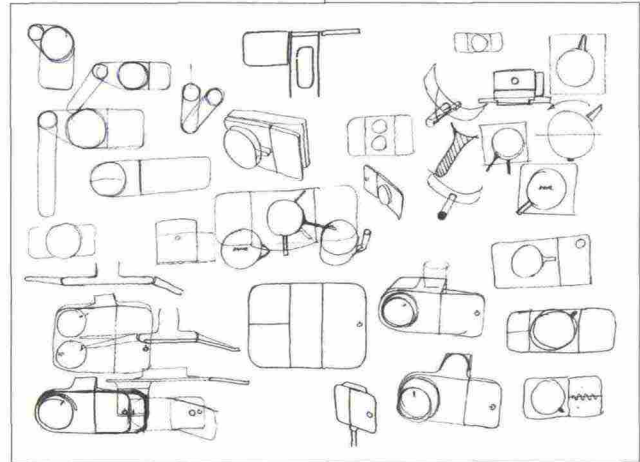
FOCUS, Slimfocus, design Dominique Imbert Come ci si misura con un elemento potente come il fuoco? Dal primo modello, nato nel 1967 per soddisfare un'esigenza personale, Dominique Imbert ha portato avanti un'autentica rivoluzione nel genere, trasformando il camino in una scultura netta, che cala dal soffitto, unica per quell'utilizzo del solo acciaio nero sospeso in forme personalissime. L'innovazione procede al passo con i tempi, fornisce risposte concrete alle esigenze progettuali delle costruzioni passive. Slimfocus è il primo camino sospeso dotato di focolare ermetico e di condotto a doppio flusso: uno riservato all'aria, l'altro ai fumi, per cui la presa d'aria esterna passa attraverso la canna fumaria senza perturbare l'equilibrio della ventilazione interna.

How do you go about designing something involving a powerful element like fire? Since his first model, which he created in 1967 for his own personal needs, Dominique Imbert has brought about a revolution in the genre, transforming the fireplace into a piece of sculpture, a unique and highly personal presence made of black steel only. The innovation provides a concrete response to the standards in place for low-energy buildings. Slimfocus is the first suspended fireplace with a sealed chamber and balanced flue system, consisting of one part to draw air in and another to evacuate smoke. The air intake process takes place inside the flue, with no disruption to indoor ventilation. www.focus-creation.com



AXOR, Axor One, design Barber & Osgerby Un modulo termostatico per doccia, attivabile ora con un dito o addirittura con il gomito, semplicemente premendo un bottone, rivoluziona le abitudini quotidiane. Tutte le funzioni sono ricondotte a un unico elemento per la massima semplificazione formale. I designer londinesi hanno lavorato su una piastra monolitica, accattivante, familiare (ricorda un iPhone), assottigliando quanto più possibile i singoli componenti, progettando angoli arrotondati e proporzioni generose. Ma personalizzabile in qualsiasi finitura.

This thermostatic shower module, which can be turned on and off by simply pressing a button with a finger or an elbow, revolutionises everyday habits. All the functions are set within a single element for the utmost formal simplification. The London-based designers took an attractive monolithic slab (it resembles an iPhone), paring down as far as possible the individual components, designing rounded corners and generous proportions. It can be personalised with any finish. www.hansgrohe.it



TECNO, io.T Un sistema di arredo unico al mondo sviluppato in due anni di ricerca con lo studio di design Gtp e con i partners tecnologici Telecom, ASMicroelectronics, Digitronica.it e Fae++. È una famiglia di elementi per l'ufficio ora disponibili sul mercato - una scrivania operativa, interpareti e alcuni accessori - la cui dotazione digitale integrata rende possibile la connessione non solo con l'utente, ma con l'intero edificio. È l'ufficio 3.0, contiene e governa tutti i parametri del nostro spazio abitativo e per avviarlo basta un semplice touch sul piano della scrivania o sulla parete.

A unique interactive furnishings programmes developed in two years of research with the GTP design studio and with technological partners Telecom, ASMicroelectronics, Digitronica.it and Fae++. It is a family of office elements now available on the market - a work desk, partitions and a series of accessories - whose integrated digital wiring allows connection not just with the user but with the entire building. It is the 3.0 office, it contains and governs all the parameters of our living space and it is activated by simply touching the desk or the wall. www.tecnospa.com